

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٦٩ لسنة ٢٠١٥

بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية المساعدة

الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠١٥/٩/١٣ بين

حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

بشأن الأعمال الزراعية للتنمية الريفية وزيادة الدخول (أرضى)

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على "الدستور ؛

وبعد موافقة مجلس الوزراء ؛

**قرر:**

( مادة وحيدة )

ووفق على التعديل الأول لاتفاقية المساعدة الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠١٥/٩/١٣

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن الأعمال الزراعية

للتنمية الريفية وزيادة الدخول (أرضى)، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق.

صدر برئاسة الجمهورية فى ٨ ربيع الأول سنة ١٤٣٧هـ

( الموافق ١٩ ديسمبر سنة ٢٠١٥ م )

عبد الفتاح السيسى

اتفاقية مساعدة الوكالة الأمريكية  
للتنمية الدولية رقم (٢٩٩-٢٦٣)

التعديل الأول

لاتفاقية المساعدة

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

و

حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بشأن

الأعمال الزراعية للتنمية الريفية وزيادة الدخل

(أرضي)

بتاريخ

التعديل الأول المؤرخ لاتفاقية المساعدة الموقعة في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ بين جمهورية مصر العربية (ج.م.ع أو المتلقى) والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة في الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) بشأن الأعمال الزراعية للتنمية الريفية وزيادة الدخل، (المعدلة، "اتفاقية مساعدة").

بند ١ - التعديل :

تعديل اتفاقية المساعدة كما يلي :

( أ ) تعدل المادة (٣) بند ٣-١ (أ) بحذف عبارة " أربعة وعشرون مليوناً ومائة وواحد وتسعون ألف دولار أمريكي (٢٤١٩١٠٠٠ دولار أمريكي) ("المنحة") ويحل محلها عبارة " تسعة وأربعون مليوناً ومائة واثنان وسبعون ألف دولار أمريكي (٤٩١٧٢٠٠٠ دولار أمريكي) " .

(ب) يحذف بالكامل مرفق ١-١ ( الخطة المالية التوضيحية ) للملحق رقم (١) من اتفاقية المساعدة ويحل محله مرفق ١-١ (الخطة المالية التوضيحية) المرفق بهذا التعديل .

بند ٢ - لغة التعديل :

حُرر التعديل الأول باللغتين العربية والإنجليزية . وفي حالة وجود اختلاف في التفسير بين النصين يُعتمد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

بند ٣ - الاتفاقية بالكامل :

بخلاف ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل تظل الاتفاقية نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقاً لما تنص عليه من أحكام .

بند ٤ - السريان :

يدخل التعديل الأول حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

**بند ٥ - التصديق :**

تتخذ جمهورية مصر العربية الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على التعديل الأول وتخطر الوكالة بإتمام التصديق .  
وإشهاداً على ما تقدم، فإن كلاً من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعتا على هذا التعديل الأول وتم تسليمه في القاهرة بتاريخ .

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع :

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع :

الاسم : شيري فـ. كارلين

الوظيفة : مديرة الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية / مصر

الاسم : د. نجلاء الـهوانى

الوظيفة : وزيرة التعاون الدولي

**الجهة المنفذة**

من أجل علم الجهة المنفذة بالاتفاقية فقد وقع ممثلها باسمه .

وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي

التوقيع :

الاسم : أ.د/ عصام عثمان فايد

الوظيفة : وزير الزراعة واستصلاح الأراضي

(مرفق ١-١)

الاتعمال الزراعية للتنمية الريفية وزيادة الدخل (أرضي)  
اتفاقية منحة مشروع رقم (٢٩٩-٢٦٣)  
الخطة المالية التوضيحية  
مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (بالدولار الأمريكي)

الأكرد	اسم الكورن	المخصصات السابقة	المخصصات الحالية	إجمالي المخصصات حتى تاريخه	المخصصات المستقبلية	إجمالي المخطط لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية
٤-٥ الزراعة : ٤-٥-١ البيئية التمكنية للزراعة ٤-٥-٢ قدرة قطاع الزراعة ٤-٦ منافسة القطاع الخاص ٤-٦-٢ قدرة القطاع الخاص ٦ دعم البرنامج : ٦-١ تصميم البرامج والتعلم ٦-٢ الإدارة والإشراف		٢٠٠٠٠٠٠٠ ١٤٦٤٤٣٥٦	- ٧٠٠٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠٠ ٢١٦٤٤٣٥٦	٥٠٠٠٠٠٠٠ ٥٠٠٠٠٠٠٠	٧٠٠٠٠٠٠٠٠ ٢١٦٤٤٣٥٦
		٥٨٥٦٦٤٤	١٣٥٨١٠٠٠	١٩٤٣٧٦٤٤	٢٨٧٠٦٣٥٦	٤٨١٤٤٠٠٠
		١٤٠٠٠٠٠٠ ٢٩٠٠٠٠٠٠	٤٠٠٠٠٠٠٠ ٤٠٠٠٠٠٠٠	٥٤٠٠٠٠٠٠ ٦٩٠٠٠٠٠٠	٢٨٠٠٠٠٠٠٠ ٢٠٠٠٠٠٠٠٠	٨٢٠٠٠٠٠٠٠ ٨٩٠٠٠٠٠٠٠
	الإجمالي	٢٤١٩١٠٠٠	٢٤٩٨١٠٠٠	٤٩١٧٢٠٠٠	٤١٧٠٦٣٥٦	٩٠٨٧٨٣٥٦

التعديل الأول لاتفاقية الأعمال الزراعية للتنمية الريفية وزيادة الدخل  
اتفاقية مساعده رقم (٢٩٩-٢٦٣)

## قرار وزير الخارجية

رقم ٤٩ لسنة ٢٠١٥

### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهورى رقم (٤٦٩) الصادر بتاريخ ٢٠١٥/١٢/١٩ ،  
بالموافقة على التعديل الأول لاتفاقية المساعدة الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠١٥/٩/١٣  
بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن الأعمال الزراعية  
للتنمية الريفية وزيادة الدخل (أرضى) ،

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠١٥/١٢/١٩ ،

**ق ر ر :**

( مادة وحيدة )

يُنشر فى الجريدة الرسمية التعديل الأول لاتفاقية المساعدة الموقع فى القاهرة  
بتاريخ ٢٠١٥/٩/١٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية  
بشأن الأعمال الزراعية للتنمية الريفية وزيادة الدخل (أرضى) .

ويُعمل بهذا التعديل اعتباراً من ٢٠١٥/٩/١٣

صدر بتاريخ ٢٠١٥/١٢/٢٨

وزير الخارجية

سامح شكرى